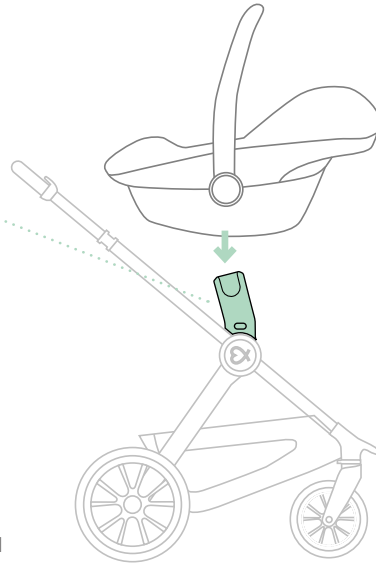
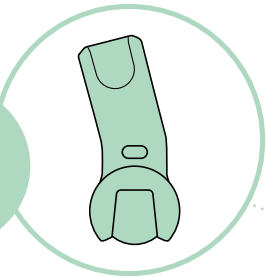


WEIL ES UNSERE  
ZUKUNFT IST.

# ELSA x EMIL



ARTIKEL-NR: A1003-01E

## BEDIENUNGSANLEITUNG AUTOSITZ-ADAPTER INSTRUCTION MANUAL CAR SEAT ADAPTER SET

DE | EN | FR | IT | NL | PL | CS | SK | DA | NO | SV | FI

DE

### AUTOSITZ-ADAPTER-SET

**Die ELSA & EMIL Autositz-Adapter sind geeignet für:** Cybex Cloud Z i-size // BeSafe iziGo Modular // Britax Römer Baby-Safe iSense // Joie I-Gemm, Joie I-Level recline, Joie I-SNUG 2 // Nuna Pipa Next // Maxi-Cosi CabrioFix, Maxi-Cosi Pebble, Maxi-Cosi Coral 360

**Hinweis:** Eine aktuelle Liste kompatibler Autokindersitze findest du auf [elsa-emil.de](http://elsa-emil.de).

### WARNUNG

- \_ Entferne den Adapter nach Benutzung und vor dem Zusammenklappen immer vom Gestell, um Schäden zu vermeiden.
- \_ Prüfe vor Verwendung, ob alle Befestigungs- und Verschlusseinrichtungen korrekt eingerastet sind.
- \_ Beachte, dass der Adapter sorgsam behandelt und ordnungsgemäß gepflegt werden muss.
- \_ Bitte beachte ebenfalls die Warn- und Pflegehinweise des Kinderwagens. Die Anleitung findest du auf [elsa-emil.de](http://elsa-emil.de).

**ELSA & EMIL eine Marke der:**

remmidemmi GmbH, Willy-Brandt-Weg 39, 48155 Münster, Deutschland / Germany

EN

### CAR SEAT ADAPTER SET

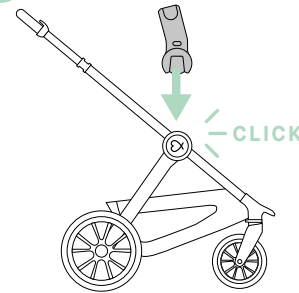
**The ELSA & EMIL car seat adapters are suitable for:** Cybex Cloud Z i-size // BeSafe iziGo Modular // Britax Römer Baby-Safe iSense // Joie I-Gemm, Joie I-Level recline, Joie I-SNUG 2 // Nuna Pipa Next // Maxi-Cosi CabrioFix, Maxi-Cosi Pebble, Maxi-Cosi Coral 360

**Note:** You can find an up-to-date list of compatible child car seats on [elsa-emil.de](http://elsa-emil.de).

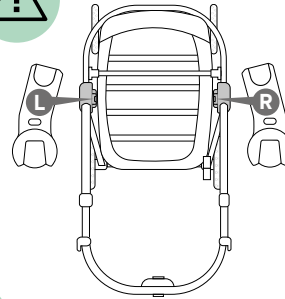
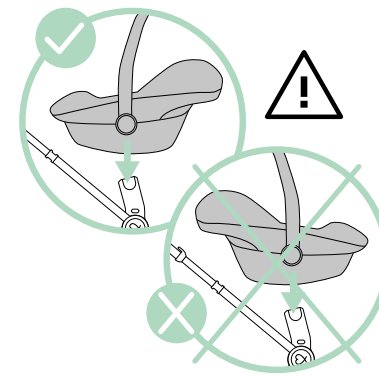
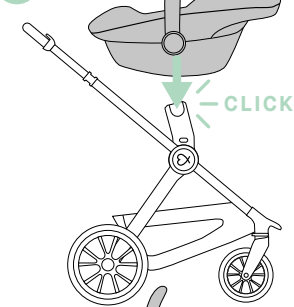
### WARNING

- \_ Always remove the adapter from the frame after use and before folding to avoid damage.
- \_ Before use, check that all fastening and locking devices are correctly engaged.
- \_ Note that the adapter must be handled with care and properly maintained.
- \_ Please also observe the warning and care instructions for the stroller. You can find the instructions on [elsa-emil.de](http://elsa-emil.de).

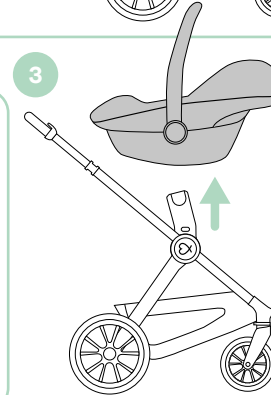
1



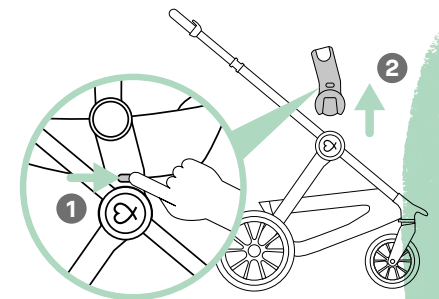
2



3



4



FR

### KIT D'ADAPTATEURS POUR SIÈGE-AUTO

**Les adaptateurs de siège-auto ELSA & EMIL sont conçus pour :** Cybex Cloud Z i-size // BeSafe iziGo Modular // Britax Römer Baby-Safe iSense // Joie I-Gemm, Joie I-Level recline, Joie I-SNUG 2 // Nuna Pipa Next // Maxi-Cosi CabrioFix, Maxi-Cosi Pebble, Maxi-Cosi Coral 360

**Remarque :** retrouvez la liste actuelle des sièges-autos compatibles sur [elsa-emil.de](http://elsa-emil.de).

### AVERTISSEMENT

- \_ Retirez toujours l'adaptateur du châssis après l'avoir utilisé et avant de plier la poussette, afin de prévenir tout dommage.
- \_ Avant toute utilisation, vérifiez que tous les dispositifs de fixation et de fermeture sont correctement enclenchés.
- \_ Veuillez noter que l'adaptateur doit être manipulé avec soin et être entretenu en bonne et due forme.
- \_ Veuillez également observer les mises en garde et consignes d'entretien de la poussette. Retrouvez le mode d'emploi sur [elsa-emil.de](http://elsa-emil.de).

IT

### SET DI ADATTATORI PER SEGGIOLINO AUTO

**Gli adattatori per seggiolino auto ELSA & EMIL sono adatti per:** Cybex Cloud Z i-size // BeSafe iziGo Modular // Britax Römer Baby-Safe iSense // Joie I-Gemm, Joie I-Level recline, Joie I-SNUG 2 // Nuna Pipa Next // Maxi-Cosi CabrioFix, Maxi-Cosi Pebble, Maxi-Cosi Coral 360

**Nota:** Un elenco aggiornato di seggiolini per auto compatibili è disponibile su [elsa-emil.de](http://elsa-emil.de).

### AVVERTENZA

- \_ Per evitare danni, rimuovere sempre l'adattatore dal telaio dopo l'uso e prima del ripiegamento.
- \_ Prima dell'uso, controllare che tutti i dispositivi di fissaggio e di chiusura siano correttamente bloccati in posizione.
- \_ Tenere presente che l'adattatore deve essere trattato con cura e maneggiato correttamente.
- \_ Si prega inoltre di seguire le avvertenze e le istruzioni per la cura del passeggino. Le istruzioni sono disponibili su [elsa-emil.de](http://elsa-emil.de).

NL

## AUTOSTOEL ADAPTERSET

**De ELSA & EMIL autostoeladapters zijn geschikt**

**voor:** Cybex Cloud Z i-size // BeSafe iziGo Modular // Britax Römer Baby-Safe iSense // Joie I-Gemm, Joie I-Level recline, Joie I-SNUG 2 // Nuna Pipa Next // Maxi-Cosi CabrioFix, Maxi-Cosi Pebble, Maxi-Cosi Coral 360

**Let op:** een actuele lijst met compatibele autokinderstoeltjes vind je op [elsa-emil.de](http://elsa-emil.de).

## WAARSCHUWING

\_Verwijder de adapter na gebruik en vóór het inklappen altijd van het frame om schade te voorkomen.

\_Controleer vóór gebruik of alle bevestigingen en sluitingen correct zijn vergrendeld.

\_Let erop dat de adapter zorgvuldig moet worden gehanteerd en goed moet worden onderhouden.

\_Let ook op de waarschuwingen en onderhoudsinstructies van de kinderwagen. De gebruiksaanwijzing vind je op [elsa-emil.de](http://elsa-emil.de)

PL

## ZESTAW ADAPTERÓW DO FOTELIKÓW SAMOCHODOWYCH

**Adaptory do fotelików samochodowych ELSA & EMIL są odpowiednie dla:**

Cybex Cloud Z i-size // BeSafe iziGo Modular // Britax Römer Baby-Safe iSense // Joie I-Gemm, Joie I-Level recline, Joie I-SNUG 2 // Nuna Pipa Next // Maxi-Cosi CabrioFix, Maxi-Cosi Pebble, Maxi-Cosi Coral 360

**WSKAZÓWKA:** Aktualną listę kompatybilnych fotelików można znaleźć na stronie [elsa-emil.de](http://elsa-emil.de).

## WAŻNE

\_Aby uniknąć uszkodzeń należy zawsze po użyciu i przed złożeniem zdejmować adapter z ramy.

\_Przed użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie elementy mocujące i blokujące są prawidłowo założone.

\_Proszę pamiętać, aby z adapterem obchodzić się ostrożnie i odpowiednio go pielęgnować.

\_Należy również przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i pielęgnacyjnych dotyczących wózka. Instrukcję obsługi można pobrać ze strony [elsa-emil.de](http://elsa-emil.de)

DA

## AUTOSTOL-ADAPTERSÆT

**ELSA & EMIL-autostolsadapters er velegnede til:**

Cybex Cloud Z i-size // BeSafe iziGo Modular // Britax Römer Baby-Safe iSense // Joie I-Gemm, Joie I-Level recline, Joie I-SNUG 2 // Nuna Pipa Next // Maxi-Cosi CabrioFix, Maxi-Cosi Pebble, Maxi-Cosi Coral 360

**Bemærk:** Du kan finde en aktuel liste over kompatible autostole på [elsa-emil.de](http://elsa-emil.de).

## ADVARSEL

\_Fjern altid adapteren fra rammen efter brug og før den klappes sammen for at undgå skader.

\_Kontrollér, om alle fastgørelses- og låseanordninger er korrekt tilkoblede før brug.

\_Bemærk, at adapteren skal håndteres med omhu og vedligeholdes korrekt.

\_Vær også opmærksom på advarsels- og plejeanvisningerne for barnevognen. Du kan finde vejledningen på [elsa-emil.de](http://elsa-emil.de).

NO

## ADAPTERSETT TIL BILSTOL

**Bilstoladapteren fra ELSA & EMIL er egnet for:**

Cybex Cloud Z i-size // BeSafe iziGo Modular // Britax Römer Baby-Safe iSense // Joie I-Gemm, Joie I-Level recline, Joie I-SNUG 2 // Nuna Pipa Next // Maxi-Cosi CabrioFix, Maxi-Cosi Pebble, Maxi-Cosi Coral 360

**Merknad:** Du finner en oppdatert liste over kompatible bilstoler på [elsa-emil.de](http://elsa-emil.de).

## ADVARSEL

\_For å unngå skade må adapteren alltid fjernes fra understellet etter bruk og før vognen foldes sammen.

\_Kontroller at alle feste- og låseanordninger sitter korrekt før bruk.

\_Vær oppmerksom på at adapteren må behandles med omhu og vedlikeholdes skikkelig.

\_Vær også oppmerksom på barnevognens advarsels- og vedlikeholdsinstruksjoner. Du finner bruksanvisningen på [elsa-emil.de](http://elsa-emil.de).

CS

## SADA ADAPTÉRŮ PRO AUTO-SEDAČKU

**Adaptér pro autosedačku ELSA & EMIL je vhodný k těmto účelům:**

Cybex Cloud Z i-size // BeSafe iziGo Modular // Britax Römer Baby-Safe iSense // Joie I-Gemm, Joie I-Level recline, Joie I-SNUG 2 // Nuna Pipa Next // Maxi-Cosi CabrioFix, Maxi-Cosi Pebble, Maxi-Cosi Coral 360

**Upozornění:** Aktuální seznam kompatibilních dětských autosedaček najdete na stránkách [elsa-emil.de](http://elsa-emil.de).

## VAROVÁNÍ

\_Po použití a před složením vždy odstraňte adaptér z rámu, tím zabráníte poškození.

\_Před použitím zkontrolujte, zda jsou všechny upevňovací a uzavírací prvky správně zašifrovány.

\_Pamatujte, že s adaptérem musíte vždy manipulovat opatrně a správně o něj pečovat.

\_Dodržujte také výstražné pokyny a pokyny k čištění kočárku. Návod najdete na stránkách [elsa-emil.de](http://elsa-emil.de).

SK

## SÚPRAVA ADAPTÉRA PRE AUTOSEDAČKY:

**Adaptéry pre autosedačky ELSA & EMIL sú určené pre:**

Cybex Cloud Z i-size // BeSafe iziGo Modular // Britax Römer Baby-Safe iSense // Joie I-Gemm, Joie I-Level recline, Joie I-SNUG 2 // Nuna Pipa Next // Maxi-Cosi CabrioFix, Maxi-Cosi Pebble, Maxi-Cosi Coral 360

**Upozornenie:** Aktuálny zoznam kompatibilných autosedačiek nájdete na stránke [elsa-emil.de](http://elsa-emil.de).

## VAROVANIE

\_Po použití a pred sklopením vždy odstráňte adaptér z rámu, aby ste zabránili jeho poškodeniu.

\_Pred použitím skontrolujte, či sú všetky upevňovacie a uzamykacie zariadenia správne zaistené.

\_Upozorňujeme, že s adaptérom je potrebné zaobchádzať opatrne a udržiavať ho podľa pokynov.

\_Dodržiavajte výstražné pokyny a pokyny na starostlivosť o detský kočik. Návod nájdete na stránke [elsa-emil.de](http://elsa-emil.de).

SV

## SATS MED BILBARNSTOLADAPTER

**ELSA & EMIL-adaptern för bilbarnstolar är lämplig för:**

Cybex Cloud Z i-size // BeSafe iziGo Modular // Britax Römer Baby-Safe iSense // Joie I-Gemm, Joie I-Level recline, Joie I-SNUG 2 // Nuna Pipa Next // Maxi-Cosi CabrioFix, Maxi-Cosi Pebble, Maxi-Cosi Coral 360

**Anvisningar:** En aktuell lista på kompatibla bilbarnstolar finns på [elsa-emil.de](http://elsa-emil.de).

## VARNING

\_Ta bort adaptern från stället efter användning och innan du faller ihop vagnen för att undvika skador.

\_Kontrollera innan användning att alla säkrings- och låsanordningar är i korrekt läge.

\_Tänk på att adaptern måste skötas noggrant och ordentligt.

\_Observera även varnings- och skötselansvisningarna för barnvagnen. Anvisningarna hittar du på [elsa-emil.de](http://elsa-emil.de)

FI

## TURVAISTUINADAPTERISETTI

**ELSA & EMIL -turvaistuinadapterit soveltuvat seuraaville malleille:**

Cybex Cloud Z i-size // BeSafe iziGo Modular // Britax Römer Baby-Safe iSense // Joie I-Gemm, Joie I-Level recline, Joie I-SNUG 2 // Nuna Pipa Next // Maxi-Cosi CabrioFix, Maxi-Cosi Pebble, Maxi-Cosi Coral 360

**Ohje:** Löydät yhteensopivien turvaistuinten ajantasaisen luettelon osoitteesta [elsa-emil.de](http://elsa-emil.de).

## VAROITUS

\_Poista adapteri rungosta aina käytön jälkeen ja ennen tuotteen taittamista kasaan, jotta vauriot vältetään.

\_Tarkista ennen käyttöä, että kaikki kiinnitys- ja lukituslaitteet on lukittu oikein.

\_Huomioi, että adapteria on käsiteltävä varovasti ja hoidettava asianmukaisesti.

\_Huomioi myös lastenvaunujen varoitukset ja hoito-ohjeet. Löydät ohjeen osoitteesta [elsa-emil.de](http://elsa-emil.de).